



**CINEMA**

**B1**

# ROMA CITTA' APERTA

*Film di Roberto Rossellini*

ONLINE  
ITALIAN  
CLUB.COM



# Roma città aperta

**un film di Roberto Rossellini**

raccontato da Giovanni Galavotti

A simplified book for learners of Italian, published by [OnlineItalianClub.com](http://OnlineItalianClub.com)

**Level B1  
(Intermediate)**

© [OnlineItalianClub.com](http://OnlineItalianClub.com) 2016

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: licensed under public domain

The full original image can be found at Wikimedia Commons:

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Stroop\\_Report\\_-\\_Warsaw\\_Ghetto\\_Uprising\\_06b.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Stroop_Report_-_Warsaw_Ghetto_Uprising_06b.jpg)

[OnlineItalianClub.com](http://OnlineItalianClub.com) is a trading name of [Imparareonline Ltd.](http://Imparareonline.com) [info@imparareonline.co.uk](mailto:info@imparareonline.co.uk)  
Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW

## **Contenuti**

Roma città aperta.....	2
Glossario.....	2
1. Roma occupata.....	3
Glossario.....	3
Esercizio.....	4
2. Don Pietro in missione.....	5
Glossario.....	5
Esercizio.....	6
3. L'esplosione.....	7
Glossario.....	7
Esercizio.....	8
4. I nazisti in casa.....	9
Glossario.....	9
Esercizio.....	10
5. La situazione precipita.....	11
Glossario.....	11
Esercizio.....	12
6. L'arresto.....	13
Glossario.....	13
Esercizio.....	14
7. Non parlerà.....	15
Glossario.....	15
Esercizio.....	16
8. Non è la fine.....	17
Glossario.....	17
Esercizio.....	18
Soluzioni.....	19

## **Roma città aperta**

*un film di Roberto Rossellini*

Con: Aldo Fabrizi, Anna Magnani, Marcello Pagliero, Maria Michi

Soggetto: Sergio Amidei

Sceneggiatura: Sergio Amidei, con la collaborazione di Federico Fellini

Fotografia: Ubaldo Arata

Scenografia: Rosario Megna

Montaggio: Eraldo da Roma

Musiche: Renzo Rossellini

Produzione: Excelsa Film

Regia: Roberto Rossellini

Premi: Grand Prix al Festival di Cannes 1946, Nomination al Premio Oscar 1947 per la migliore sceneggiatura originale.

Curiosità: È uno dei capolavori del Neorealismo cinematografico italiano, che Rossellini ha realizzato poco dopo la liberazione di Roma, ancora durante la seconda guerra mondiale. Roma era “città aperta” perché – secondo le leggi di guerra – non si doveva occupare con la forza o bombardare per non danneggiare edifici e abitanti. Ma i nazisti hanno arrestato, deportato, ucciso un grande numero di persone. E gli alleati hanno bombardato la città molte volte.

### **Glossario**

soggetto: story

sceneggiatura: screenplay

scenografia: production design

costumi: costume design

montaggio: editing

regia: direction

premi: awards

capolavori: masterpieces

bombardare: to bomb

alleati: allies

## 1. Roma occupata

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

Nel 1943, a Roma, i nazisti sono dappertutto. Le SS irrompono in un palazzo: cercano Giorgio Manfredi, che riesce a scappare. La notizia arriva all'ufficio del maggiore SS Bergman, che arrabbiato mostra al questore italiano una fotografia di Giorgio, capo militare del CLN. Nella stanza accanto un uomo grida di dolore e Bergman si lamenta: "Quanto gridano questi italiani!"

In un'altra parte della città, delle donne hanno assaltato un forno per prendere del pane. Tra queste Pina, vedova e incinta. Nel palazzo dove abita, trova Giorgio davanti all'appartamento di fronte al suo: cerca Francesco il tipografo. Quando capisce chi è, Pina gli apre l'appartamento e manda il figlio Marcello, che era sul tetto con un amico, a chiamare don Pietro perché Giorgio deve parlare con lui. Arriva anche Lauretta, sorella di Pina, che saluta sorpresa Giorgio: si conoscono perché l'uomo ha una relazione con la sua amica Marina, attrice come lei. Poi Giorgio dice a Pina: "Francesco mi ha detto che vi sposate."

"Domani. Andiamo un momento da don Pietro..."

E don Pietro arriva con Marcello. Pina esce, mentre il ragazzino torna sul tetto, dove trova Romoletto, un amico con le stampelle, e dice: "Ti devo parlare."

### **Glossario**

dappertutto: everywhere

irrompono: they burst into

maggiore: major

questore: police commissioner

CLN: National Liberation Committee

dolore: pain

vedova: widow

incinta: pregnant

ragazzino: 10/13-year-old boy

stampelle: crutches

## **Esercizio**

Vero o falso?

1. Le SS arrestano Giorgio Manfredi.
2. Il marito di Pina è morto.
3. Pina va a chiamare don Pietro.
4. Laretta è un'amica di Marina, la ragazza di Giorgio.
5. Pina e Francesco si sposano domani.

## **2. Don Pietro in missione**

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

Giorgio parla con don Pietro: “L'appuntamento è stasera. Io non posso andare, sanno chi sono. E alle 5 c'è il coprifuoco.”

Il prete va in un negozio di antiquariato. Dice al proprietario: “Mi manda l'uomo con le scarpe strette.”

E il proprietario lo porta nei sotterranei, dove stampano “L'Unità”, giornale comunista. Qui Francesco e il direttore gli consegnano tre libri: le pagine sono banconote.

Intanto, nel camerino di un teatro, la ragazza di Giorgio, Marina, guarda triste un flacone di morfina, quasi finito. Arriva Laretta: dice che Giorgio non può vedere Marina per un po' e chiede all'amica se può trasferirsi a casa sua. Poi arriva una donna tedesca, Ingrid, che Marina saluta con calore: “Trovata?”

Ingrid dice di sì e Marina sorride.

In canonica, invece, don Pietro si prepara per uscire di nuovo. Il sagrestano protesta: “C'è il coprifuoco!”

“Medici e preti possono girare” dice don Pietro.

In chiesa don Pietro trova un soldato dell'esercito tedesco che vuole parlare con lui: è un disertore austriaco, ha bisogno di aiuto. Poi, finalmente il prete riesce a uscire e a raggiungere il luogo dell'appuntamento. Qui, consegna i libri a un partigiano: missione compiuta.

### **Glossario**

coprifuoco: curfew

proprietario: owner

sotterranei: cellars

stampano: they print

camerino: dressing room

flacone: small bottle

trasferirsi: to move

con calore: warmly

canonica: priest's house

compiuta: accomplished

## **Esercizio**

Completa la frase con l'articolo determinativo o indeterminativo:

1. Giorgio chiede a don Pietro di andare a ..... appuntamento.
2. Sotto ..... negozio di antiquariato stampano "L'Unità".
3. Marina e Laretta fanno ..... attrici.
4. Ingrid è ..... amica tedesca di Marina.
5. Don Pietro decide di aiutare ..... disertore austriaco

### 3. L'esplosione

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

La sera, a casa di Francesco, lui e Giorgio stanno cenando, quando arriva Pina: "Marcello è sparito. È uscito!"

"Con il coprifuoco?!" esclama Francesco.

Si sente un'esplosione e dalla finestra si vede un grande fuoco. Dei ragazzini sbucano dal buio: Marcello, Romoletto e altri. Tornano a casa, e i genitori gridano e li picchiano. Anche Pina, nell'appartamento dove lei, Marcello e Lauretta sono in affitto, cerca di prendere suo figlio per picchiarlo. E così la padrona di casa con il figlio più grande. In un letto, silenzioso, c'è il vecchio nonno. Arriva Lauretta, arrabbiata: "Non c'è un momento di pace qui! Basta!"

Più tardi, Marcello è a letto, nella camera che divide con gli altri bambini. Francesco è con lui: "Dove siete stati?"

"È un segreto. Non posso parlare."

"Allora hai ragione."

"È vero che da domani ti posso chiamare papà?"

"Se vuoi."

"Ti voglio bene."

Fuori dall'appartamento Francesco trova Pina in lacrime: "Ho litigato con mia sorella. Dice che non viene al matrimonio."

"Domattina cambierà idea."

"No, sta facendo le valigie. Sono così stanca... Ma quando finirà questa guerra? Quest'inverno... sembra che non finirà mai."

"Finirà, Pina, finirà. E poi verrà la primavera."

#### **Glossario**

è sparito: he has disappeared

sbucano dal buio: they pop out from the dark

li picchiano: they beat them

pace: peace

basta: stop

divide: he shares

in lacrime: crying

ho litigato: I argued

matrimonio: wedding

sta facendo le valigie: she's packing her bags

## **Esercizio**

Metti in ordine la frase:

1. è uscito. – Pina è – perché Marcello – preoccupata
2. ragazzini. – a casa con – Marcello torna – gli altri –
3. e Laretta – abitano con – Pina, Marcello – un'altra famiglia.
4. Marcello non – stato. – dove è – può dire
5. via. – Laretta fa – per andare – le valigie

## 4. I nazisti in casa

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

Nel suo ufficio, Bergman informa il questore che la sera prima hanno visto Giorgio Manfredi nella zona dell'esplosione. E, soddisfatto, va nella stanza accanto: un bel salotto dove ci sono altri ufficiali e... Ingrid, l'amica tedesca di Marina.

Poco più tardi nazisti e fascisti circondano il palazzo di Pina. Marcello, già in chiesa per il matrimonio, vuole tornare. E spiega a don Pietro: "Romoleto ha le bombe."

Pina e gli altri abitanti sono tutti in cortile, ma Giorgio è scappato e Francesco è nascosto. Arrivano Marcello e don Pietro, con i paramenti sacri, che dice a un fascista: "Sono qui per un malato."

E il fascista: "Impossibile. Sono scesi tutti."

Ma un uomo dice: "Lui no: è un vecchio paralitico."

Don Pietro e Marcello salgono fino al tetto: Romoleto, fuori di sé, vuole gettare una bomba in cortile, ma il prete lo ferma. Intanto, il fascista, sospettoso, decide di salire a controllare. Così, mentre Don Pietro e Marcello scendono, i fascisti salgono. E allora don Pietro si ferma dal vecchio nonno e nasconde la bomba nel letto. Il vecchio protesta: "Io sto benissimo!"

Non vuole calmarsi, ma quando arrivano i fascisti dorme, e il prete prega. I fascisti vanno via e don Pietro bagna il viso del vecchio con l'acqua, mentre Marcello prende una padella in mano: "Che colpo don Pietro!"

### **Glossario**

salotto: living room

circondano: they surround

cortile: courtyard

nascosto: hidden

paramenti sacri: vestments

gettare: to throw

lo ferma: he stops him

calmarsi: to calm down

padella: pan

che colpo: what a blow

## **Esercizio**

Vero o falso?

1. Qualcuno ha visto Giorgio nella zona dell'esplosione.
2. Marcello è andato in chiesa per chiamare don Pietro.
3. Don Pietro va al palazzo di Marcello per vedere un malato.
4. I fascisti capiscono che la bomba è nel letto.
5. Don Pietro ha colpito il vecchio nonno con una padella.

## 5. La situazione precipita

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

In cortile Pina vede i nazisti che portano via Francesco. Corre, raggiunge la strada: Francesco è su un camion con altri uomini. Il camion parte e Pina corre dietro il camion.

“Francesco!” grida Pina.

“Pina!” grida Francesco, ma subito una mitragliata colpisce la donna, che cade a terra.

“Mamma!” grida Marcello, che corre da lei con don Pietro: Pina è morta.

Più tardi, auto e camion tedeschi percorrono una strada, quando Giorgio e altri partigiani attaccano. I prigionieri scappano, anche Francesco. Lui e Giorgio vanno in un ristorante. Qui c'è Marina, che invita i due a casa sua. Nel soggiorno, Marina nota che Francesco non sta bene e comincia a preparare il divano per la notte. Arriva anche Lauretta, ubriaca, con la valigia. In camera da letto, mentre Giorgio cerca un'aspirina per Francesco, suona il telefono e Marina risponde: è Ingrid, vuole sapere se Giorgio è lì, ma la ragazza dice che c'è solo Lauretta. Intanto, Giorgio ha trovato il flacone di morfina: accusa la ragazza di pensare solo a fare la bella vita e torna in soggiorno. Non nota Marina sulla soglia mentre dice a Francesco: “Domani andiamo da don Pietro. Ci nasconderà in un convento.”

### **Glossario**

precipita: gets out of control

camion: lorry, truck

mitragliata: machine-gun fire

a terra: to the ground

percorrono: they travel along

divano: couch

ubriaca: drunk

accusa: he accuses

bella vita: good life

soglia: doorstep

## **Esercizio**

Completa la frase con la preposizione semplice o articolata:

1. Pina corre ..... raggiungere Francesco.
2. Giorgio attacca i nazisti ..... altri partigiani.
3. Da Marina Francesco dormirà ..... divano.
4. In camera Marina risponde ..... telefono.
5. Don Pietro aiuterà Giorgio ..... nascondersi.

## 6. L'arresto

Listen to this story to: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

In canonica don Pietro consegna a Giorgio un documento falso e gli presenta il disertore austriaco. In cortile Francesco si ferma a salutare Marcello: "Quando torno staremo sempre insieme."

E il ragazzino gli dà la sua sciarpa: "Papà... forse avrai freddo."

Don Pietro, Giorgio e l'austriaco sono già sulla strada principale. Arrivano due auto e dei soldati nazisti li catturano, mentre Francesco si nasconde. Nel suo ufficio, Bergman riceve la notizia e dà a Ingrid un flacone, che lei porta nel salotto accanto, a Marina: "Informazioni esatte. Brava."

"Che cosa gli faranno?" chiede Marina.

"Niente. Abbiamo solo bisogno di informazioni."

"E se non parlerà?"

"Parlerà."

Marina si dispera: "Che cosa ho fatto?!"

Intanto, i soldati chiudono in una stanza don Pietro, Giorgio e l'austriaco. Qui i tre sentono le grida di dolore di un uomo e l'austriaco si spaventa. Poi tornano i soldati e portano Giorgio da Bergman, che gli dice: "Io so tutto di lei. So che è un capo militare del CLN. Che è in contatto con il centro militare badogliano. Devo conoscere tutto di questa organizzazione!"

"Lei sa chi sono. Perché mi chiede questo?"

"Prima dell'alba troveremo un accordo." conclude Bergman, e un soldato porta Giorgio nella stanza accanto.

### **Glossario**

documento falso: fake ID

salutare: to say goodbye to

sciarpa: scarf

li catturano: they capture them

si dispera: she gets upset

si spaventa: he gets scared

badogliano: connected with General Badoglio

alba: dawn

accordo: agreement

conclude: he finishes

## **Esercizio**

Metti in ordine la frase:

1. documento falso. – Pietro un – Giorgio riceve – da don
2. Marcello e – rimane – Francesco saluta – indietro.
3. morfina per – Ingrid dà – le informazioni. – a Marina la –
4. Giorgio è – sa che – Bergman – un capo partigiano.
5. Bergman pensa – torture Giorgio – parlerà. – che con le

## 7. Non parlerà

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

È il turno di don Pietro: quando i soldati lo portano via, l'austriaco si avvicina a un lungo tubo accanto al muro che arriva fino al soffitto. Intanto, seduto di fronte a Bergman, il prete ascolta: "Lei ha dato documenti falsi e asilo a partigiani e disertori tedeschi. Il suo scopo è quello di danneggiare il Reich! Il suo amico è capo di un'organizzazione militare, lo sa?"

"Per me è solo un uomo che aveva bisogno di aiuto."

"È un sovversivo, un senza Dio, un suo nemico!"

"Sono un prete cattolico: credo che chi combatte per la giustizia e la libertà cammini nelle vie del Signore. E le vie del Signore sono infinite."

"Non vuole convincere il suo amico a parlare?"

"Se è l'uomo che dice lei sarà difficile... non parlerà."

Bergman apre la porta che dà sulla stanza delle torture: Giorgio è legato a una sedia, e un soldato ha acceso una fiamma ossidrica. Don Pietro guarda preoccupato, quando arriva un altro soldato, che informa Bergman del suicidio dell'austriaco. Bergman si arrabbia e mentre Giorgio grida di dolore raggiunge il salotto degli ufficiali. Marina è ancora lì, tra le braccia di Ingrid, evidentemente drogata.

### **Glossario**

si avvicina: he approaches

soffitto: ceiling

asilo: shelter

scopo: goal

nemico: enemy

chi combatte: people who fight

libertà: freedom

(il) Signore: (the) Lord

fiamma ossidrica: blowtorch

drogata: drugged

## **Esercizio**

Vero o falso?

1. Dopo Giorgio, Bergman interroga l'austriaco.
2. Don Pietro ha aiutato partigiani e disertori tedeschi.
3. Il prete confessa che Giorgio è un capo partigiano.
4. Bergman chiede a don Pietro di convincere Giorgio a parlare.
5. Don Pietro crede che Giorgio parlerà.

## **8. Non è la fine**

Listen to this story at: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/roma-citta-aperta>

Quando Bergman torna nella stanza delle torture, Giorgio non ha ancora parlato: “Mi dica i nomi dei generali badogliani! Sono monarchici, dopo la guerra non staranno più con voi comunisti!”

Giorgio gli sputa in faccia e i soldati continuano a torturarlo. Poco dopo Giorgio non grida più. Bergman chiama don Pietro: “Sei soddisfatto? Questa è la tua carità cristiana?”

Prima di morire, Giorgio apre gli occhi per un momento, e don Pietro sorride: “Non hai parlato.”

Poi grida a Bergman: “Volevate uccidere la sua anima, ma avete ucciso solo il suo corpo!”

Un ufficiale porta lì anche Marina, divertita. Quando vede Giorgio, però, sviene. La mattina dopo, in un campo fuori Roma, alcuni soldati fascisti si preparano per la fucilazione di don Pietro. Un altro prete lo accompagna: “Venga, coraggio.”

“Non è difficile morire bene, è difficile vivere bene” risponde don Pietro.

Mentre i soldati lo legano a una sedia al centro del campo, arrivano Marcello, Romoletto e gli altri ragazzini, che cominciano a fischiare per salutare don Pietro, che alza un momento la testa, prima che i soldati sparino. E i ragazzini si allontanano, uno abbracciato all'altro, verso Roma.

### **Glossario**

sputa: he spits

carità: charity

anima: soul

divertita: amused

sviene: she faints

campo: field

fucilazione: execution by firing squad

fischiate: to whistle

sparino: they shoot

uno abbracciato all'altro: embracing each other

## **Esercizio**

Completa la frase con il verbo al tempo e modo opportuni:

1. Bergman (volere) ..... avere informazioni da Giorgio.
2. Bergman pensa che Giorgio alla fine (parlare) .....
3. Quando muore, Giorgio non (dire) ..... niente.
4. I ragazzini fischiano per (salutare) ..... don Pietro.
5. I ragazzini (continuare) ..... a combattere per la libertà.

## **Soluzioni**

### Capitolo 1

1. F 2. V 3. F 4. V 5. V

### Capitolo 2

1. un 2. il 3. le 4. un' 5. il

### Capitolo 3

1. Pina è preoccupata perché Marcello è uscito.
2. Marcello torna a casa con gli altri ragazzini.
3. Pina, Marcello e Laretta abitano con un'altra famiglia.
4. Marcello non può dire dove è stato.
5. Laretta fa le valigie per andare via.

### Capitolo 4

1. V 2. F 3. F 4. F 5. V

### Capitolo 5

1. per 2. con 3. sul 4. al 5. a

### Capitolo 6

1. Giorgio riceve da don Pietro un documento falso.
2. Francesco saluta Marcello e rimane indietro.
3. Ingrid dà a Marina la morfina per le informazioni.
4. Bergman sa che Giorgio è un capo partigiano.
5. Bergman pensa che con le torture Giorgio parlerà.

### Capitolo 7

1. F 2. V 3. F 4. V 5. F

### Capitolo 8

1. vuole 2. parlerà 3. ha detto 4. salutare 5. continueranno